



Observación, documentación y reflexión

La observación, documentación y reflexión son habilidades importantes para el cuidado infantil de alta calidad. El desarrollo de estas habilidades puede ayudar a los maestros con las siguientes actividades:

- ◆ **Compartir información con las familias.** Por ejemplo, podría informarles acerca de cómo un niño pequeño movió un carrito de mercado de juguete hacia adelante y hacia atrás hasta que descubrió cómo meterlo debajo de una mesa, y podría hacer énfasis en cómo el niño aprendía acerca del espacio y el tamaño. Compartir esta información también puede fortalecer su relación con las familias, puesto que usted se enfoca en celebrar el crecimiento y los descubrimientos de los niños. Su comunicación podría incluso inspirar a las familias a compartir más acerca de sus propias observaciones con usted.
- ◆ **Conocer mejor a los bebés y niños pequeños.** A través de la observación continua, usted aprende acerca de las fortalezas, necesidades, conocimientos, intereses y habilidades de los niños, así como descubre cualquier barrera que pueda haber para el aprendizaje. Podría, por ejemplo, notar que cuando se sienta en silencio con un niño pequeño luego del momento de la llegada y acaricia su espalda, esto le ayuda a ajustarse lentamente al salón y a la transición hacia la exploración.
- ◆ **Apreciar el estilo de aprendizaje único de cada bebé y niño pequeño.** Por ejemplo, a través de las observaciones, puede darse cuenta y apreciar la manera en que un bebé aprende al golpear objetos entre sí, y puede tener interacciones recíprocas enfocadas en esta actividad.
- ◆ **Fomentar la competencia y el éxito de los niños.** Las observaciones pueden ayudarlo a darse cuenta de cómo y cuándo debe intervenir de maneras que ayuden a los niños a ser exitosos. En vez de intervenir apresuradamente y resolverle el “problema” a un bebé o niño pequeño, brinde solamente la ayuda suficiente, como aflojar la tapa de un envase, pero sin retirarla. Esto motiva a los niños a explorar y a aprender más por su propia cuenta.
- ◆ **Reunir información acerca de los bebés y niños pequeños.** Puede utilizar las observaciones para planificar experiencias e interacciones de aprendizaje. Tomarse el tiempo para observar le permite explorar las cosas en las que los bebés y niños pequeños se enfocan, cuáles podrían ser sus intenciones y qué estrategias emplean para aprender.
- ◆ **Realizar pruebas diagnósticas y evaluaciones.** La información de las pruebas diagnósticas y evaluaciones puede ayudarlo a entender la forma en que progresa el desarrollo de los bebés y niños pequeños, así como a articular las preocupaciones que pueda tener acerca de ciertos niños.
- ◆ **Tomar decisiones informadas acerca de la organización del entorno.** Por ejemplo, al observar el interés y capacidad crecientes de un bebé para levantarse y ponerse de pie, usted podría garantizar que haya suficientes oportunidades en el entorno para apoyar esta exploración.
- ◆ **Encontrar maneras de mejorar las rutinas diarias.** Al observar el cuidado y las rutinas del día a día, puede encontrar que ciertas partes del día se desarrollan con menos dificultades que otras. Por ejemplo, puede ver que cuando usted y otro cuidador salen con ocho niños pequeños todo se vuelve un poco caótico. Luego de observar las reacciones de los niños pequeños durante las transiciones, como ir de áreas interiores hacia áreas al aire libre, podría comenzar más temprano e intentar con grupos pequeños de tres o cuatro niños.



Video de ejemplo: [Explorar la tierra y el césped](#)

Puede encontrar segmentos de video aquí:

<https://childcareta.acf.hhs.gov/infant-toddler-resource-guide/supportingvideos>

En el siguiente segmento de video, un maestro participa tranquilamente con niños pequeños cuando exploran afuera.

- ¿Cuáles son algunas de las maneras en que la maestra fue receptiva hacia los niños pequeños?
- ¿Notó como ella espera a ver cómo ellos explorarán y los sigue, les hace preguntas y repite algunas de sus palabras?
- ¿De qué maneras la maestra motiva a los niños pequeños mientras ellos descubren la tierra y el césped?
- ¿Qué cree que cada niño podría estar experimentando?

Tenga en cuenta: todos los programas filmados en este proyecto están en pleno cumplimiento con los requisitos de otorgamiento de licencias para el momento de la filmación. En cada video se cumple con la relación necesaria adulto-niño y todos los niños reciben supervisión, incluso si los demás adultos no se ven en la pantalla.

- ◆ **Profundizar la comprensión del progreso del desarrollo de cada niño.** Aprender acerca del desarrollo es un proceso continuo. Cuando anticipa el desarrollo que está por suceder y se prepara para el mismo, es gratificante y emocionante ver cómo los bebés y niños pequeños responden. Cada estado y territorio ha desarrollado [Pautas de aprendizaje y desarrollo tempranos](#) (Early Learning and Development Guidelines, ELDG), llamadas también estándares. Puede utilizar las ELDG de su estado para ayudarse a ver cómo sus observaciones suelen incluir señales del desarrollo de los niños. Estas pautas pueden ayudarlo a aprender, anticipar y prepararse para los cambios del desarrollo. Si bien los estándares varían, muchos incluyen la forma en que los bebés y niños pequeños suelen desarrollarse a diferentes edades en las siguientes áreas de desarrollo: socioemocional, cognitiva, lingüística, enfoques hacia el aprendizaje, perceptiva y motora.

El proceso de observación y documentación

La observación comienza con estar presente y ser consciente al mirar cómo los bebés y niños pequeños exploran su entorno e interactúan con otros (Departamento de Educación de California, 2012). Simplemente observe a un bebé o niño pequeño durante las rutinas de cuidado, mientras juega o durante las interacciones, y permítase pensar en el desarrollo y la conducta de ese niño. Puede aprender mucho acerca de un niño en particular y acerca del desarrollo de esta manera. Puede preguntarse: ¿Qué hace el bebé? ¿Cómo reacciona a los materiales y a otros niños? ¿Cómo responde ante usted y ante otros maestros de cuidado? ¿Cuáles son sus habilidades, intereses y necesidades emergentes?

La observación suele suceder mientras usted cuida a los bebés y niños pequeños. Así que es posible que no tenga tiempo libre de interrupciones para registrar sus observaciones. A menudo, los maestros registran sus observaciones (lo que también se conoce como documentación) cuando los niños duermen, al final de la jornada luego de que los niños se van o durante el tiempo de planificación. Si no puede escribir una observación completa mientras está con los niños, considere escribir una nota recordatoria (por ejemplo, "Jay y los recipientes que encajan unos dentro de

Recursos para pruebas diagnósticas y evaluaciones

Desarrollo, pruebas diagnósticas y evaluaciones infantiles: Utilice la información de este módulo para apoyar la comprensión de lo que son las pruebas diagnósticas y las evaluaciones en los entornos de cuidado infantil. Desarrollado por el Instituto de Capacitación Nacional para Consultores de Salud en Cuidado Infantil.

Pruebas diagnósticas para niños que aprenden en dos idiomas: Explore esta guía para líderes de programa del Centro de Aprendizaje y Conocimiento en la Primera infancia (Early Childhood Learning & Knowledge Center, ECLKC) de Head Start para obtener sugerencias acerca del trabajo con niños que aprenden en dos idiomas y sus familias.



otros” o “A Elie no le gustan las arvejas o guisantes”) que refresque su memoria cuando tenga el tiempo de registrar la observación con más detalle. Tal vez descubra que es útil comenzar con documentaciones cortas de sus observaciones, hasta que se vuelva más hábil en el proceso.

Desarrollar habilidades de observación y documentación: encuentre su enfoque preferido

A través de la práctica continua, usted puede desarrollar sus habilidades de observación, así como desarrollar diferentes maneras de documentar e interpretar sus observaciones. Con la práctica, puede encontrar la manera más fácil y cómoda de incluirla en su trabajo diario con los bebés y niños pequeños. A medida que personaliza el cuidado de los bebés, niños pequeños y sus familias, es importante tomar en cuenta lo que funciona mejor para usted al reunir las observaciones y documentaciones a lo largo del día. Diferentes estilos de documentación funcionan para diferentes maestros, entornos de cuidado infantil y momentos del día. Pruebe diferentes enfoques para ver qué se siente bien y que no interfiere con sus interacciones con los bebés y niños pequeños.

Pruebe estas ideas para documentar las observaciones. Comparta con sus colegas los métodos que funcionan para usted.

- ◆ **Libreta de notas pequeña y lapicero en el bolsillo de un delantal.** Llevar puesto un delantal puede ser una manera cómoda de cargar los instrumentos de documentación, de forma que sean de fácil acceso cuando quiera anotar las acciones de un bebé o niño pequeño.
- ◆ **Bloc de notas autoadhesivas por el salón.** Puede anotar observaciones individuales en notas autoadhesivas diferentes, pegarlas en una ubicación central y, al final de la jornada, tomarse algunos minutos para organizar las notas de una forma significativa.
- ◆ **Cámaras.** Tomar fotografías o grabar videos cortos, luego de obtener el consentimiento de los padres, es una manera fácil de documentar el aprendizaje y desarrollo de los bebés y niños pequeños. Esta técnica es más eficaz cuando se combina con notas escritas que ayuden a explicar las imágenes o segmentos de video.
- ◆ **Carpetas de archivador con páginas en blanco.** Esta es una buena manera de organizar sus notas para garantizar que capture información significativa para cada bebé y niño pequeño. Puede mantener una carpeta para cada niño, con páginas en blanco en el interior, para escribir sus notas. Si es muy difícil utilizar carpetas individuales a lo largo del día, puede utilizar las carpetas como un lugar para organizar las notas que escriba en las notas autoadhesivas o tarjetas de notas.
- ◆ **Obras de arte y “escritura” de los niños pequeños de mayor edad.** Estas muestras de trabajo pueden darle una idea del desarrollo de los niños, lo que puede ayudarlo a orientar su planificación.
- ◆ **Aplicación de observación infantil.** Una aplicación de observación infantil en una tableta o teléfono inteligente le permite anotar observaciones, tomar fotografías o hacer videos cortos. Estas aplicaciones suelen estar conectadas con evaluaciones infantiles.

Tenga en cuenta que puede utilizar más de un método. Cada tipo de documentación captura una instantánea del niño de una cierta manera, y utilizar más de un método de observación puede ayudarlo a crear un panorama más completo de cada bebé y niño pequeño bajo su cuidado (Departamento de Educación de California, 2012). Es útil tener lugares en los que pueda poner notas, bolígrafos, cámaras o teléfonos inteligentes que los bebés o niños pequeños no puedan alcanzar, como estantes pequeños que estén a nivel de la vista de los adultos en diferentes partes del salón y patio de juegos.



El compañero de coaching: una herramienta para filmar la práctica (PRÓXIMAMENTE)

Una parte fundamental del marco Saber, Ver, Hacer, Mejorar es que puede ser difícil medir el “Hacer” sin estar al lado del maestro en su programa. El [compañero de coaching](#), una herramienta digital de observación disponible en Early Educator Central, les facilita a los maestros recibir opiniones acerca del “Hacer”. Como parte del desarrollo profesional, los maestros pueden registrar sus prácticas de enseñanza. Luego de filmar sus propias prácticas, los maestros pueden compartir los videos con sus coaches, capacitadores y grupos de compañeros según sea apropiado. La herramienta de observación puede utilizarse como parte de la capacitación, coaching basado en la práctica y comunidades de práctica. El compañero de coaching está disponible para que los programas de cuidado infantil lo utilicen con su personal, por lo que se registraría un programa para obtener acceso, en vez de un maestro individual. Los programas pueden suscribirse en este enlace para obtener acceso a la herramienta:

<https://earlyeducatorcentral.acf.hhs.gov/online-digital-observation-tool>

Es posible que trabaje en un programa o sistema que ofrezca herramientas y orientación para la observación y la documentación. Estas son algunas sugerencias que deben tomarse en cuenta:

- ◆ Comience con un enfoque específico.
 - Escoja un bebé o niño pequeño bajo su cuidado para observarlo y haga anotaciones de lo que ve.
 - Enfóquese en un ámbito u objetivo específicos para entender cómo el niño interactúa con sus compañeros o familia, o cuando explora objetos.
 - Utilice una lista de verificación u otro recurso que lo ayude a observar y hacer seguimiento del desarrollo.
 - Escoja un momento del día para observar al niño, como durante la llegada y separación de los familiares, o durante el juego en las áreas al aire libre.
 - Si tiene un compañero de enseñanza, pídale ayuda para que pueda tomarse algunos momentos para la observación.
- ◆ Simplemente observe por un momento sin buscar nada en específico, y vea qué nota.
- ◆ Preste atención a sus propias respuestas y sentimientos.
 - La observación enfocada a menudo puede ayudar a un adulto a sentirse más cercano a un niño, y tal vez a sentirse más empático hacia la experiencia del niño. ¿Cómo lo afecta observar a un niño?

La observación es una habilidad importante que los maestros de bebés y niños pequeños deben aprender. Mejorar sus habilidades de observación y reflexionar acerca de lo que observa a lo largo del día puede convertirse en una herramienta útil e importante para personalizar el cuidado, ajustar el horario cotidiano, documentar el aprendizaje de cada niño y planificar un plan de estudios significativo.

Recursos de observación

[Despejar su punto de vista: permanecer objetivo en la observación \(2017\)](#): este pódcast, del Centro de Aprendizaje y Conocimiento en la Primera Infancia (Early Childhood Learning & Knowledge Center, ECLKC) de Head Start, explica cómo observar a los niños y anotar lo que ve de una manera objetiva que lo ayude a entender el significado de la conducta del bebé o niño pequeño.

[¡Mírame! Utilizar la observación enfocada con los bebés y niños pequeños](#): vea este pódcast en video del ECLKC de Head Start para explorar técnicas de observación enfocada.



Video de ejemplo: [Maestros reflexionan juntos y documentan sus observaciones](#)

Puede encontrar segmentos de video aquí: <https://childcareta.acf.hhs.gov/infant-toddler-resource-guide/supporting-videos>

En este segmento de video, dos maestros se sientan juntos, conversan y documentan sus observaciones acerca de los bebés y niños pequeños bajo su cuidado.

- ¿Qué notó acerca de los dos maestros en el video?
- ¿Cómo trabajaron juntos los dos maestros para documentar sus observaciones?
- ¿Cuáles fueron algunas de las maneras en que los maestros se motivaron mutuamente a hablar más acerca de sus observaciones?
- ¿Cuáles son algunos ejemplos de las observaciones que los maestros hicieron acerca de niños individuales durante el día?
- Luego de ver este video, ¿qué le viene a la mente acerca de la importancia de documentar las observaciones de niños individuales?
- ¿Cómo podrían las observaciones acerca de cada niño ser útiles para usted como maestro?

Tenga en cuenta: todos los programas filmados en este proyecto están en pleno cumplimiento con los requisitos de otorgamiento de licencias para el momento de la filmación. En cada video se cumple con la relación necesaria adulto-niño y todos los niños reciben supervisión, incluso si los demás adultos no se ven en la pantalla.

Reflexión

Para los profesionales de la educación temprana, la reflexión es una herramienta importante. En este contexto, la reflexión significa pensar profundamente, ya sea solo o con otros profesionales, acerca de su trabajo. La reflexión, también llamada práctica reflexiva, lo ayuda a considerar sus prácticas de cuidado y a desarrollar un autoconocimiento más elevado, de modo que pueda ser más sensible y receptivo con los niños.

- ◆ Lo reflexión puede apoyar su trabajo para:
 - personalizar el cuidado;
 - aceptar la diversidad cultural de las familias;
 - fomentar las relaciones con las familias;
 - hacer que las rutinas de cuidado sean significativas;
 - orientar apropiadamente la conducta de los niños; y
 - desarrollar alianzas efectivas con los maestros y demás personas que trabajan con usted.

En [Volverse un maestro reflexivo](#), los expertos en primera infancia Margie Carter, Wendy Cividanes, Deb Curtis y Debbie Lebo crearon las siguientes características de maestros reflexivos de preescolar. Los maestros de bebés y niños pequeños pueden emplear esta lista para fijar metas profesionales, manteniendo en cuenta las diferencias de desarrollo entre los bebés/niños pequeños y los niños en edad preescolar. A medida que lee cada una de las características, reflexione acerca de su propia práctica y pregúntese en qué maneras hace o podría hacer estas cosas en su trabajo. También considere las maneras en que estas serían diferentes con un bebé o niño pequeño.

- ◆ “Examina sus propias reacciones hacia los niños y sus acciones para comprender su fuente.
- ◆ Tiene curiosidad acerca del juego de los niños y lo observa de cerca.



- ◆ Documenta detalles acerca de las conversaciones y actividades de los niños.
- ◆ Se toma el tiempo para estudiar notas y fotografías para descifrar qué es significativo.
- ◆ Comparte con entusiasmo historias acerca del aprendizaje de los niños con las familias y compañeros de trabajo.
- ◆ Les pregunta a los compañeros de trabajo y a las familias de los niños acerca de sus percepciones.
- ◆ Lee literatura profesional para aprender más.
- ◆ Les muestra fotografías y cuenta historias a los niños para escuchar sus opiniones.
- ◆ Cambia el entorno y materiales para motivar juegos y posibilidades de aprendizaje nuevos". (Carter, Cividanes, Curtis y Lebo, 2010, p. 1)

Crear el tiempo para la reflexión

Todos los maestros pueden beneficiarse de pasar tiempo en reflexión razonada y crítica. Sin embargo, encontrar el tiempo para esta práctica puede ser difícil. Un buen punto de partida es considerar los momentos que ya existen en su día. Estos son algunos ejemplos:

“La reflexión es un momento para calmarse, ver qué puede aprenderse si nos tomamos el tiempo para mirarnos y escucharnos atentamente, y también a aquellos con los que trabajamos”. (Parlakian, 2001, p. 16)

- ◆ Hora de la siesta
- ◆ Antes de que las familias lleguen
- ◆ Después de que las familias se marchan
- ◆ Reuniones de personal (en programas basados en el centro, los administradores pueden crear el tiempo durante las reuniones de personal para permitirles a los maestros trabajar en grupos pequeños o de forma individual con un proveedor de asistencia técnica); y
- ◆ Momento de la planificación del plan de estudios.

Referencias

- Departamento de Educación de California (2012). *Marco del plan de estudios para bebés/niños pequeños de California*. Recuperado de <http://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/itcurriculumframework.pdf>
- Carter, M., Cividanes, W., Curtis, D. y Lebo, D. (2010). Becoming a reflective teacher. *Teaching Young Children*, 3(4), 1–4.
- Parlakian, R. (2001). *Look, listen, and learn: Reflective supervision and relationship-based work*. Washington, DC: Zero To Three.

El Centro de Formación del Estado (SCBC, sigla en inglés) trabaja con líderes estatales y territoriales y sus socios para crear sistemas y programas innovadores para la primera infancia que mejoran los resultados para los niños y sus familias. El SCBC recibe financiamiento del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., a través de la Oficina de Cuidado Infantil de la Administración para Niños y Familias.

Centro de Formación del Estado, un servicio de la Oficina de Cuidado Infantil

9300 Lee Highway
Fairfax, VA 22031

Teléfono: 877-296-2401

Correo electrónico: CapacityBuildingCenter@ecetta.info

Suscríbese a las actualizaciones

http://www.occ-cmc.org/occannouncements_sign-up/



ADMINISTRATION FOR
CHILDREN & FAMILIES